



Kokopo 2019-07-01

Hej!

Den 26 april reste jag med ett gäng över till New Ireland för att fira invigningen av Nya Testamentet på Kandas. Invigningen var på söndagen, men vi åkte i förväg för att vara med på förberedelserna. Robyn har varit huvudansvarig för den översättningen, men jag har också varit lite involverad, och besökt deras byar flera gånger, så jag tyckte det var väldigt roligt att få vara med och fira. Alla de andra översättarna från de olika språken i NITI-projektet kom också, och vi fick äran att presentera Bibeln för folket.

Alla byarna i Kandas-området hade komponerat nya sånger speciellt för dagen, och jag kan förstå en hel del av språket så det var väldigt roligt att höra glädjen i sångerna. Det fanns även en del sorg eftersom två av översättarna dog innan de fick se boken i tryck.

Efter invigningen fortsatte jag resan till NITI. Jag och Fanamakets teamet läste igenom Nya Testamentet, efter att layouten gjorts. Jag har skickat våra förslag till ändringar, och vi håller fortfarande på att diskutera de slutliga ändringarna innan boken går till tryckning. Be att vi kan få det klart så vi kan skicka boken till tryckeriet.

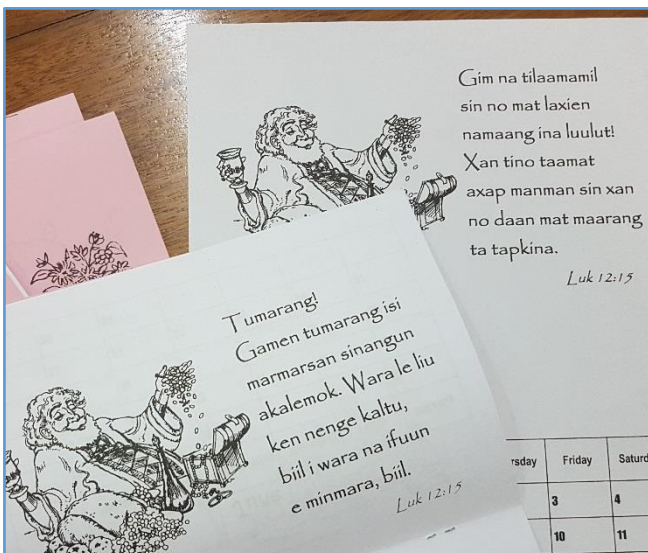


Vi hann också med att översätta manus till Jesus-filmen, och vi hoppas spela in rösterna till den senare i år.

Under juni planerade Robyn och jag att återigen besöka Kandas-området, och uppmuntra användandet av Nya Testamentet på deras språk. Vi gjorde ett Bibelstudie-material, material för barn och lite av varje. Vi bad också Solomon och Neiman från Fanamakets team att komma med oss, så att de sen kan göra samma sak när deras NT är klart. Men vi hade stora problem med att kommunicera med folket i Kandas, och när vi till slut lyckades meddela dem vilken dag vi skulle komma, fick vi ett meddelande tillbaka att tiden inte passade dem. Så vi fick ställa in resan till ett senare tillfälle. Solomon och Neiman var redan här, så vi beslöt att ta vara på tiden och började översätta ett bibelstudie-material med 20 lektioner, så att de kan hålla en två veckors bibelskola i en av byarna efter att NT är tryckt.



Solomon
korrekturläser NT



Det finns många språk runt omkring här som behöver uppmuntran och hjälp att använda översatta bibeldelar. Robyn och jag brukar göra almanackor med bibelverser varje år för de språk vi arbetar med (4 språk). Så i år erbjöd vi flera andra språk att göra det för dem också. Så nu håller vi på att trycka almanackor på 10 olika språk! Det gäller att hålla ordning på alla sidor så vi inte blandar ihop dem! På bilden se du samma vers på två olika språk (Fanamakets och Notsi).

Nu när Fanamakets översättning är klar, har jag lite mer tid till annat, så jag har börjat en ny deltidssroll som ledare för teamen i min region av Papua Nya Guinea. Det är mycket nytt jag behöver lära mig!

Hälsningar, Lisbeth

PS.

Vi planerar invigningen av Fanamaket Nya Testamente till 2020-05-08. Vi planerar en resa från Sverige, så om du vill komma med och fira tillsammans med mig och Fanamaket-folket är du välkommen. Hör av dig till Karolina Stuesson på SAM-kontoret. Telefon 036-30 61 66 karolina.stuesson@alliansmissionen.se

Lisbeth Fritzell

P.O. Box 1950

Kokopo, ENBP, 613

Papua Nya Guinea

e-mail: lisbeth_fritzell@sil.org

mobil: +675 7083 5667



Svenska Alliansmissionen

V Storgatan 14

553 15 Jönköping

Tel: 036-30 61 50

www.alliansmissionen.se



Sorterargatan 11

162 50 Vällingby

Tel: 08-38 55 30

www.folk.se